

MITO: GUYATAIBA

RELATOR: FILOMENA TEJADA

TRADUCTORES: ROSA AMELIA TEJADA, OCTAVIO GARCIA

(Río Ullukoe. Diciembre de 1979)

Jadomacuriño era una mujer que se puso a comer pepa de milpés. Arriba en el racimo estaba ese Guayataiba. Al verla comiendo eso él se puso a decirle cantando:

-No te comas mi milpés.

Allá en la loma están tus frutas.

Esas sí te las puede comer.

Tú eres una mujer

A quien echó Jitoma Faïriiyama

Por perezosa.

Por eso te abandonó

Y vienes ahora a comer mi milpés.

Ahora yo te recojo para que puedas comer mis frutas<sup>1</sup>.

Ella al comer eso quedó preñada.

A la mujer esa le sopló la mano el suegro, o sea el jefe de los micos voladores, Jidobe, para que se volviera trabajadora<sup>2</sup>.

Por ese motivo ya hicieron baile y ella le dijo al suegro, Jidobe, que concurriera para darle las gracias; que viniera a comer.

Después del baile arreglaron el canasto del suegro, pero resulta que ella se equivocó y se lo dio a otro creyendo que era él.

Se fueron todos y la mujer se puso a barrer la casa. Cuando abrió la puerta para barrer detrás, encontró al suegro sentado. Sorprendida le dijo:

-Suegro: ¿Eres tú quién está sentado ahí? Hace tiempo que yo te preparé el canasto y ya se lo llevaron. Ya no tengo nada ¿Qué te voy a dar?

-Está bien. Cuando haya otra fiesta ya comeré.

Ella le dio un poquito de pescado machucado con ají negro encima del casabe. El dijo:

---

<sup>1</sup>

<sup>2</sup>

-Bueno nuera: muéstrame tu mano para curarte otra vez.

Así lo hizo y él se puso a rezarla quitándole lo que antes le había puesto. La mujer se quedó sin nada. Se olvidó de trabajar. Luego la maldijo:

-Tú te quedarás convertida en osos hormiguero. Cuando un día aparezca la gente dirán: "Esta es la mujer que convirtieron en oso hormiguero por ser perezosa". La comida tuya será, la hormiga cabezona.

Después de maldecirla la echó para el monte.

Nota: Este escrito tiene dos notas de pie de página, pero en el original no están las notas.